



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

ELECTIONS A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

APPEL DE CANDIDATURES

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, trois membres de la Commission 1981 sont démissionnaires.

Les personnes intéressées par l'activité du Fonds d'Entraide sont invitées à faire acte de candidature avant le 12 mars 1982.

Nous attirons votre attention sur le fait que de nombreux cas sociaux sont traités à l'intérieur de cette Commission et que des candidatures féminines seraient très appréciées.

Vos demandes pourront être adressées :

- . soit au Secrétariat de l'Association du Personnel,
 - . soit à l'un des membres suivants de la Commission du Fonds d'Entraide :
- | | |
|--------------------------------|------------------|
| - L. THORNHILL - SB/2339-6387 | (Président) |
| - T. KROWERATH - SB/2240/*2500 | (Vice-Président) |
| - M. JUN Mme - FI/3626-2025 | (Secrétaire) |
| - W. VAN CAUTER - SB/2846-4569 | (Trésorier) |
| - J. BOURGES - DD/2405/* 5503 | (Membres) |
| - L. BRIOT - SPS/5477-6896 | " |
| - D. CARPENTIER - PE/5413-5353 | " |
| - M. GENET - SPS/5292 | " |
| - F. VERMEILLE Mlle - EF-6565 | " |

Nous rappelons que ce Comité indépendant, a pour but de venir en aide aux membres du personnel et à leur famille en difficulté et que toutes les demandes sont traitées avec la plus stricte confidentialité.

POUR INFORMATION

Assistance Pologne

Grâce à votre générosité ainsi qu'à celle des médecins de Champel et de l'Hôpital de La Tour, nous avons pu acheminer (gratuitement) par Polish Airlines, notre premier envoi de médicaments le 14 février 1982.

Ils parviendront directement aux mains du Cardinal MACHARSKI, Archevêque de Cracovie qui les remettra à l'Hôpital de Nowa Huta.

Nous avons toujours besoin de votre aide, le prochain avion partira à la fin du mois.

Nous vous rappelons le numéro de notre compte:

SBS-CERN-C7-103118.0

ELECTIONS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

In accordance with Article 7 of the Mutual Aid Fund Regulations, three members of the 1981 Board are handing in their resignation.

Anybody in helping to run the Mutual Aid Fund is kindly requested to submit their nomination by 12 March 1982.

We would like to draw your attention to the fact many social cases are treated by the Commission and women candidates would be highly appreciated.

Please send your nomination to the Staff Association Secretariat or contact one of the following members :

- . L. THORNHILL - SB/2339-6387 (Chairman)
- . T. KROWERATH - SB/2240/*2500 (Vice-Chairman)
- . M. JUN Mrs. - FI/3626-2025 (Secretary)
- . W. VAN CAUTER - SB/2846-4569 (Treasurer)
- . J. BOURGES - DD/2405/* 5503 (Members)
- . L. BRIOT - SPS/5477-6896 "
- . D. CARPENTIER - PE/5413-5353 "
- . M. GENET - SPS/5292
- . F. VERMEILLE Miss - EF/6565

You are reminded that this is an independent Committee set up for the purpose of helping staff members and their families who are in difficulty, and that all requests for aid are treated in the strictest confidence.

FOR INFORMATION

Assistance Pologne

Thanks to your generosity and that of the doctors of Champel and of the Hospital of La Tour we were able to send our first shipment of medicines via Polish Airlines (free of charge) on the 14th February.

They will go directly to Cardinal Macharski, Archbishop of Cracow who will forward them to the Hospital of Nowa Huta.

We still need your help, the next plane will leave at the end of the month. Our account number is :

SBS-CERN-C7-103118.0